

(N° 91.)

CHAMBRE
des Représentants.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers

SESSION DE 1925-1926.

ZITTIJD 1925-1926.

Projet de loi portant modification à la
législation en matière d'impôts di-
rects et de taxes y assimilées ⁽¹⁾.

Ontwerp van wet tot wijziging van de
wetgeving in zake rechtstreeksche
belastingen en daarmede gelijkge-
stelde taxes ⁽¹⁾.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE REGEERING.

ART. 51.

ART. 51.

Ajouter à l'amendement de la Com-
mission au 2° du paragraphe pre-
mier :

Toe te voegen aan het amende-
ment van de Commissie aan het n° 2
van het paragraaf 1 :

Les prescriptions légales relatives
aux sommes engagées dans les jeux et
paris sont applicables aussi aux som-
mes ou à la valeur des objets attribués
à titre de prix ou autrement.

De wettelijke bepalingen betref-
fende de sommen ingezet bij het spel
en de weddenschappen zijn ook van
toepassing op de sommen of op de
waarde der voorwerpen, enz., toege-
kend ten titel van prijzen of anders.

ART. 53.

ART. 53.

Remplacer comme suit les para-
graphes 2 et 3 :

De paragrafen 2 en 3 te vervangen
als volgt :

§ 2. — « Les paris sur les courses
» de chevaux ne peuvent être acceptés,
» dans les limites et conditions fixées
» conformément au § 1^{er}, que dans

§ 2. — « De weddenschappen op
» de paardenwedrennen mogen, bin-
» nen de perken en voorwaarden be-
» paald overeenkomstig paragraaf 1,

(1) Projet de loi, n° 9.

Rapport, n° 87.

Amendements, n°s 85 et 90.

(1) Wetsontwerp, n° 9.

Verslag, n° 87.

Amendementen, n° 85 en 90.

» l'enceinte des champs de courses de
» chevaux dûment autorisés ».

Le Ministre des Finances est autorisé à restreindre, le cas échéant, les paris dits à la cote, à l'enceinte des champs de courses de chevaux où n'ont lieu, au maximum, que cinq réunions par an.

§ 3. — « Quiconque enfreint les dispositions du paragraphe premier, ou les mesures prises pour son exécution est puni d'un emprisonnement de quinze jours à trois mois et d'une amende de cinq cents à dix mille francs, indépendamment des sanctions applicables, éventuellement, conformément à l'article 95 de la loi du 28 août 1921. »

» Est puni des mêmes peines quiconque en violation du § 2 ou des dispositions prises pour son exécution, organise ou exploite, en quelque lieu ou sous quelque forme que ce soit, en public ou autrement, des paris sur les courses de chevaux ou participe à cette organisation ou à cette exploitation, en offrant de parier ou en pariant directement ou par intermédiaire ».

» Dans le cas d'infraction au § 2 ou aux dispositions prises pour son exécution, les fonds ou effets versés pour les paris seront confisqués, ainsi que les fonds ou effets destinés au service des paris et trouvés en la possession du délinquant au moment de la constatation de l'infraction.

» Le chapitre VII du livre premier

» slechts aangenomen worden binnen
» het besloten erf van de behoorlijk
» toegelaten paardenwedrenbanen. »

De Minister van Financiën is gemachtigd de weddenschappen gezegd bij noteering, desgevallende te beperken tot het besloten erf van de paardenwedrenbanen waar hoogstens vijf vergaderingen per jaar plaats hebben.

§ 3. — « Alwie de bepalingen van § 1 of de tot hare uitvoering getroffen maatregelen overtreedt, wordt gestraft met eene gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie maanden en met eene boete van vijfhonderd tot tien duizend frank, onverminderd de straffen desgevallende toepasselijk overeenkomstig artikel 95 der wet van 28 Augustus 1921.

» Wordt met dezelfde straffen gestraft alwie, in overtreding van § 2 of van de tot hare uitvoering getroffen bepalingen, in welke plaats ook en onder welken vorm het ook weze, in het openbaar of anders, het wedden op de paardenwedrennen inricht of exploiteert of aan die inrichting of exploitatie deelneemt, met het wedden aan te bieden of met te wedden rechtstreeks of door tussenpersoon.

» In geval van overtreding van § 2 of van de bepalingen getroffen voor hare uitvoering, worden de voor de weddenschappen gestorte fondsen of effecten verbeurd verklaard, alsmede de fondsen of effecten bestemd tot den dienst der weddenschappen en in het bezit gevonden van den overtreder op het oogenblik van de vaststelling der overtreding.

» Hoofdstuk VII van boek I van het

» du code pénal et l'article 85 du
» même code s'appliquent aux infrac-
» tions dont il s'agit au présent
» article ».

» strafwetboek en artikel 85 van het-
» zelfde wetboek zijn toepasselijk op
» de overtredingen waarvan sprake in
» dit artikel ».

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. JANSSEN.
